

Feriarneq pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 10, 12. november 2001-imeersoq

Kapitali 1.

Inatsisip atuuffii

§ 1. Namminersortuni imaluunniit pisortani akissaateqarlutik sulisuusut tamarmik feriarnissamut aammalu feriarnersiuteqarnissamut imaluunniit feriarnermi akissarsiaqarnissamut pisinnaatitaapput inatsimmi matumani maleruagassat malillugit.

§ 2. Inatsisikkut ugguuna pisinnaatitaaffiit annerusut, inatsisinik allanik imaluunniit sulisitsisup aammalu akissaateqarlutik sulisuusut isumaqatigiissutaannik tunngaveqartut, annikillineqanngillat.

Kapitali 2.

Ukioq katersivik feriarnerullu sivisussusia

§ 3. Ukioq katersivik tassaavoq qaammatisiutit ukiuat.

§ 4. Ukiumi katersivimmi nalunaaquttap akunnerinut suliffiusunut tamanut feriarneq nalunaaquttap akunneranik 0,096-nik sivisussuseqarpoq. Ukiumi katersivimmi sapaatip akunneranut akunnerni 40-ini nalinginnaasumik sulisaraanni akunnerni 200 feriarsinnaaneq pissarsiarineqartarpoq. Akunnernik ikinnerusunik sulisaraanni akunnerit suliffiusut naapertorlugit akunnerit feriarfissat pissarsiarineqartarput. Akunnerit feriarfiit amerlanerpaamik 200-it pissarsiarineqarsinnaapput, sapaatit akunnerinut suliffinnut tallimanut imaluunniit sapaatip akunneranut ulluni tallimani suliffiusartumi ullunut suliffinnut 25-nut naapertuuttut.

Imm. 2. Feriarnerup sivisussusissaanik naatsorsuinermi sulisimanertut naatsorsuutigineqassapput; inatsit una malillugu feriarneq aamma napparsimanermik, erninermik, qitornavissiarnermik imaluunniit ajoqusersimanermik pissuteqartumik sulinngittarsimaneq § 14 naapertorlugu feriarnersiutisiffiususaaq.

§ 5. Akissaateqarluni sulisuusq nalunaaquttap akunnerinik feriarsinnaatitaanermik katersaqarsimangippat, sapaatit akunnerini tallimani feriarnersiuteqarluni akissarsiaqarluniluunniit sulisimanertut annertussusilinnik, akissaateqarluni sulisuusup nalunaaquttap akunnerisa feriarfissat amerlassusiat ilatissinnaavaa, sapaatit akunnerini tallimani sulisimanertut annertussusilinnik, taakkununga feriarnersiuteqarsinnaatitaaneq akissarsiaqarsinnaatitaanerlunniit ilaatinnagu.

Kapitali 3.

Piffissaq feriarfissaq feriarnerlu

§ 6. Feriartoqassaaq ukiup katersiviusup kingornatigut ukiumi feriarfimmi tulliuuttumi, 1. februaarimit

31. januaarimut ingerlasumi.

Imm. 2. Sulisitsisup akissaateqarluni sulisuusoq isumaqatiginiareerlugu feriarnissap qaqugu pinissaa aalajangissavaa.

§ 7. Akissaateqarluni sulisuusoq sivikinnerpaamik sap. akunnerini pingasuni ataqtigiimmik feriarsinnaatitaavoq - feriatut pingaarnertut taaneqartumik - piffissami feriarfiusussami 1. februaarimit 30. septembarimut. Sinneruttut piffissap feriarfissap avataani sivikinnerpaamik sapaatit akunneranni ataatsimi ataqtigiimmik feriarfigineqassasut piumasaqaatigineqarsinnaapput. Nalunaaquttap akunneri feriarfissat sinneruttut nalunaaquttap akunnerisut ataasiakkaatut feriarfigitinneqarsinnaapput, taamaattoq minnerpaamik ullukkaartutut annertussusilerlugit.

Imm. 2. Ataatsimoortumik isumaqatigiissuteqarnikkut allamik isumaqatigiissuteqartoqarsimangippat, imaluunniit inatsit isumaqatigiissulluunniit atuuttoq malillugu soraarnissamik ilimasaarinissaq qaammatinit pingasunit sivisuneruppat, sulisitsisup sulisoq akuersiseqqaarnagu, imm. 1 naapertorlugu feria pingaarneq piffissamut sulisitsisup soraarsitsinissamik nalunaarutigisaata piffissallu soraarfissap akornannut inississinnaangilaa. Sulisitsisup tungaaniit soraarsitsisoqartillugu taassuma tamatigut feriarnissat allat piffissami soraarnissap tungaanoortumi atorneqassasut piumasaqaatigisinnaavaa.

Imm. 3. Akissaateqarluni sulisuusoq piffissami soraarnissap tungaanoortumi suliuunnaarsitaasimappat, feriarfissat tamarmik tiguneqarsimasutut isigineqassapput, feriarnissap aalajangereerneqarsimanera apeqqutaatinnagu, piffissat § 9, imm. 1-imi taaneqartut feriarnerlu piffissap suliuunnaarsitsiffiup iluaniissinnaappata.

§ 8. Pisariaqarpat, suliffeqarfiup ingerlanneqarnera eqqarsaatigalugu, sulisitsisup feria pingaarneq piffissap feriarfissap avataanut inississinnaavaa.

Imm. 2. Imm. 1 malillugu feriamik pingaarnermik inissiisoqarpat feriap pingaarnep taassumaluunniit ilaata piffissap feriarfiusussap avataanut inissinneqartup 1/5-ianik feria sivitsorneqarsinnaatitaavoq. Ilassutaasunik feriarnermi pisarnertut akissarsiaqartitsisoqassaaq.

§ 9. Sulisitsisup sapinngisamik piaarnerpaamik, aamma feriarnerup aallartinnissaa kingusinnerpaamik qaammatinik pingasunik sioqqullugu, akissaateqarluni sulisuusoq feriarnerup ataannartortaata inissisimanissaanik nalunaarfigissavaa. Nalunaaquttap akunnerinut feriarfiusussanut sinneruttunut tunngatillugu feriarnerup aallartinnissaa kingusinnerpaamik qaammammik ataatsimik sioqqullugu nalunaarutigineqassaaq.

Imm. 2. Immikkoortoq 1-imi taaneqartunik piffissaliinerit aatsaat saneqqunneqarsinnaapput, suliffeqarfiup ingerlanneqarneranut pinngitsoornagit sianigisariaqartut tamaaliornissaq pisariaqalersippassuk. Taamatut atugassaqartitsilluni sulisitsisup feriarnissamik pilersaarut aalajangeriigaq allanngortissinnaavaa.

Imm. 3. Akissaateqarluni sulisuusoq imm. 2 malillugu allanngortitsinerup kingunerisaanik uppersarneqarsinnaasumik aningaasanik annaasaqarnerminut taartisisussaataavoq.

§ 10. Sulisitsisumut allakkatigut isumaqatigiissuteqarnikkut akissaateqarluni sulisuusoq amerlanerpaamik nalunaaquttap akunnerinik feriarfiusussanik 200-nik feriassanik katersisinnaatitaasinnaavoq. Piffissaq katersiviusoq annerpaamik ukiunik pingasunik sivisussuseqarsinnaavoq. Isumaqatigiissuteqarnermi katersivissap sivisussusissaa, annertussusissaa aamma feriassanik katersat piffissaq atorneqarfissaat aalajangersarneqassaaq.

§ 11. Feriarneq ullumi feriarfimmi siullermi piffissap suliffiusussap aallartinnerani aallartissaaq naassallunilu ullumi feriarfissami kingullermi piffissap suliffiusussap naanerani.

Imm. 2. Akissaateqarluni sulisuusooq feriarnerup aallartinnerani napparsimaguni akissaateqarluni sulisuusooq feriarnerminik aallartitsissalluni pisussaataaangilaq.

Imm. 3. Akissaateqarluni sulisuusooq feriarnermini napparsimalersoq, taartisiatut feriarneqarnissaminik pisinnaatitaavoq, napparsimaneq minnerpaamik nalunaaquttap akunnerinik feriarfissanik 40-nik sivilissuseqarsimappat, tamannalu sulisitsisumut Peqqinnissaqarfimmit taamatulluunniit oqartussaasumit uppersarsarneqarsimappat.

Imm. 4. Akissaateqarluni sulisuusup imm. 2 aamma 3 malillugit taartisiatut feriarneqarnissaminik tunngaviussapput nappaat ima pissuseqarsimassasoq napparsimanerup nalaani feriarneq kinguneqassalluni feriarnerup qasuersaarnissamik siunertaa naammassineqarsimasutut isigineqarsinnaanani aamma akissaateqarluni sulisuusup sulisitsisumut napparsimalerminik peqqissinerminillu nalunaaruteqarsimanissaanut suliffeqartitaanermi maleruagassanik nalinginnaasunik malinnissimanissaa.

Kapitali 4.

Feriarneriutit imaluunniit akissarsiaqarluni feriarneq

§ 12. Sulisitsisoq akissarsiat 12 %-iannik feriarneriuteqartitsissaaq.

§ 13. Sulisitsisoq feriarneriuteqartitsissaartaaq akissaateqarluni sulisuusup napparsimanermik, erninermik, qitornavissartaanermik imaluunniit suliffeqarfimmi ajoqusernarmik pissuteqartumik sulinninnerani, imaalillugu feriarneriutit sulinninnerneq sioqqullugu sapaatit akunnerini sisamani kingullerni akissaateqarluni sulisuusup akissarsiai tunngavigalugit naatsorsorlugit, tak. § 14, imm. 4.

Imm. 2. Napparsimanermik pissuteqartumik sulinninnernemi feriarneriuteqarsinnaatitaassagaanni pisariaqarpoq akissaateqarluni sulisuusup napparsimalernini sioqqullugu sivikinnerpaamik qaammatini aqqaneq marlunni sulisitsisumi suliffeqarsimanissaa. Taakkununga qaammatini kingullerni 24-ni siusinnerusukkut sulisimaneq ilanngullugu naatsorsuusiorneqassaaq, sulinnaarsimaneq akissaateqarluni sulisuusup nammeneq pisuussutigisimangippagu.

Imm. 3. Imm. 1 malillugu piffissanut napparsimaffiusunut ajoqusersimaffiusunullu feriarneriuteqartitsisoqassaaq ukiumi katersiviusumi ataannartumik sivilunerpaamik qaammatini sisamani. Sulinninnerneq ukiumit katersiffimmit siviluneruppat nappaammik ajoqusersimanermilluunniit ataatsimik pissuteqartumik sivilunerpaamik qaammatini sisamani feriarneriuteqartitsisoqassaaq. Taamaattoq napparsimanermit taamaallaat feriarneriutisiaqartitsisoqassaaq suliffeqarnerup unitsivinnerneqarnissaata tungaanut.

Imm. 4. Piffissanut erninerup qitornavissartaanerullu nalaaniittunut imm. 1 malillugu feriarneriuteqartitsisoqassaaq piffissamut naartunermi, erninermi qitornavissartaanermilu ullormusiaqartitsinermit ullormusiat pillugit Inatsisartut peqqussutaat malillugu akissaateqarluni sulisuusup ullormusiaqarsinnaatitaanermik atuinerasulli.

Imm. 5. Sulisitsisup piumasarisinnaavaa akissaateqarluni sulisuusup uppersarsassagaa sulinninnerneq napparsimanermik ajoqusersimanermilluunniit pissuteqartoq.

§ 14. Akissaateqarlutik sulisuusut, qaammatikkuutaartunik imaluunniit sivisunerusumik sulisitaasut taamalu nalliuttuni ulluinnartigoortuni, ulluni napparsimaffiusuni assigisaanniluunniit akissarsiaminnik ilanngaassivigineqartanngitsut feriarnermi feriarnersiutinut taarsiullugu akissarsiaqassapput, pisariaqassappat § 16, imm. 2-mi maleruagassat malillugit nerisat nalingat ilanngullugu naatsorsorneqartunik. Feriarnermi akissarsiaqartitsisoqassaaq nalunaaquttap akunneri, akissaateqarluni sulisuusup ukiumi katersiviusumi aalajangersimasumik akissarsissutigisai, naapertorlugit. Kiisalu immikkut ittunik feriarnersiuteqartitsisoqassaaq akissarsiat ukiumi katersiviusumi akissarsiarineqarsimasut 1,5 %-iannik annertussusilinnik.

Imm. 2. Taamaattoq akissaateqarlutik sulisuusut immikkoortoq 1-imi taaneqartut ukioq feriassanik katersiffik sioqqullugu kingusinnerpaamik 1. oktobarimi akissarsiaqarluni feriarnermut aamma immikkut ittumik feriarnersiutisinnermut taarsiullugu ukiumi katersiviusumi tassani akissarsiat feriarnersiutisissutiginnissaat piumasarisinnaavaat.

Imm. 3. Suliunnaarnermi ukiumut katersiviusumut kiisalu siusinnerusukkut ukiup katersiviusup, akissaateqarluni sulisuusup soraarnermigut feriarfigisimanngisaaata ilaanut feriarnersiutit § 12 malillugu naatsorsorneqassapput.

Imm. 4. Piffissanut napparsimaffiusunut, erninermi sulinngiffeqarfiusunut, qitornavissartaarfiusunut ajoqusersimaffiusunulluunniit, §§ 12 aamma 13 kiisalu § 14, imm 1. malillugit akilernerqartumik feriassanik katersiffiusimasunut, feriarnermi akissarsiasat feriarnersiutisiasalluunniit sulinngiffiup siornatigut sapaatit akunnerini kingullerni sisamani akissarsiat tunngavigalugit naatsorsorneqassapput. Akissarsiat piffissami pineqartumi naatsorsorneqarsinnaajunnaarpata, imaluunniit isumaqatigiissutigineqarpat, feriarnermi akissarsiat feriarnersiutisiasalluunniit taarsiullugu ukiumi katersiviusumi pineqartumi agguaqatigiissillugu akissarsiat tunngavigalugit naatsorsorneqarsinnaapput.

§ 15. § 12 malillugu feriarnersiutit naatsorsorneqarneranni akissarsiat feriarnerp nalaani akiliutigineqarsimasut, feriarnersiutisiaritissimasat aamma feriarnersiutit immikkut ittut akiliutigineqarsimasut ilaatinneqassanngillat.

Imm. 2. § 14, imm. 1 malillugu feriarnersiutit immikkut ittut naatsorsorneqarneranni feriarnersiutisiaritissimasat aamma feriarnersiutit immikkut ittut akiliutigineqarsimasut ilaatinneqassanngillat.

§ 16. Feriarnersiutit aamma immikkut ittumik feriarnersiutit naatsorsorneqarneranni akissarsianut tapiliussat imaluunniit akissarsiat ilaat isertitatut akileraaruteqaataasussaatitaanngitsut ilanngunneqassanngillat. Sulisitsisorli akissaateqarluni sulisuusup soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussinernut il.il. akiliutaanit feriarnersiuteqartitsissaaq immikkullu ittumik feriarnersiuteqartitsissalluni.

Imm. 2. Akissarsiat tamakkiisumik ilaannakuusumilluunniit nerisaqarnermit ineqarnermillu pippata, taakku nalingat Akileraartarnermi Pisorta qarfiup ukiumut katersiviusumut akit annertussusissaannik aalajangersagai tunngavigalugit naatsorsorneqassapput, taakku nalingat illuatungeriit isumaqatigiissuteqarneratigut aningaasanut amerlanerusunut aalajangerneqarsimanngippat.

§ 17. Suliffeqarfik feriarnerp nalaani matoqqappat, akissaateqarlutik sulisuusut, taamatut sivisussusilimmik feriarsinnaatitaanngitsut, tamatuminnga pissuteqartumik feriarnersiutit aalajangersakkat siuliiniittut malillugit pisassarisamik saniatigut immikkut ittumik pissarsinissaminnik

piumasaqaateqarsinnaanngillat.

Kapitali 5.

Aningaasat tunniunneqartarnerat

§ 18. Feriarnersiutissatut katersat ukiup katersiviusup naanerani ferialerfissap siuninnguagut akissarsinermut atatillugu akiliutigineqartussanngussapput, takuulli imm. 3

Imm. 2. Feriarnersiutit nalunaaquttap akunnerinut feriarfigineqartunut akissaateqarluni sulisuusup feriarfigisaatut amerlassusilerlugit akiliutigineqartassapput.

Imm. 3. Qaammammusiaqartut akissarsiaqarlutik feriarnissaminnut taarsiullugu feriaqarnersiuteqarnissaminnik toqqaasimasut feriaqarnersiutissaat tunniunneqassapput feriarfigisaq kingoqqutitsiarlugu, peqatigisaanillu akissarsiaat apparneqassallutik piffissamut feriarfiusimasumut naapertuuttumik.

Imm. 4. § 14, imm. 1 malillugu immikkut ittumik feriarnersiutit ukiup feriarfiusup aallartinnissaa sioqqutitsiarlugu akiliutigineqartassapput.

§ 19. Ukiumut katersivimmuut feriarnersiutit ukiup feriarfiusup aallartinnerani akissaateqarluni sulisuusumut akiliutigineqassapput, feriartoqarnera apeqquataatinnagu, imaassimappat

1) feriarnersiutit katersat 2000 kr.-init ikinneruppata, imaluunniit

2) akissaateqarluni sulisuusoq utoqqalinermi pensionisiaqarsinnaalersimappat suliunnaarsimappallu.

§ 20. Suliffeqarfiup pisariaqartitsinerata kingunerisimappagu feriarnerup taassumaluunniit ilai ukiumi feriarfiusumi ingerlanneqarsinnaannginnerat, feriassat ukiumut feriarfiusussamut tulliuuttumut ingerlanneqartussanngorlugit nuunneqassapput.

Imm. 2. Feriarnersiutit ukiup feriarfiusup naanerani akiliutigineqarsinnaapput akissaateqarluni sulisuusoq erninermik, qitornavissiarthaarnermi sulinngiffeqarnermik, napparsimanermik, pinerluuteqarsimasunut isertitsivimmiitinneqarnermik, namminersortunngorniarluni akissaateqarluni suliunnaarnermik imaluunniit suliffeqarnermit tunuarsimanermik pissuteqartumik feriarsinnaasimangippat.

Imm. 3. Akissaateqarlutik sulisuusut sulisitsisumi ataatsimi suliinnartut imm. 2 malillugu feriarnersiutit akiliutigineqarnerannut taarsiullugu isumaqatigiissuteqarnikkut feriassat atorneqanngitsut ukiumut feriarfiusumut tulliuuttumut nuutsissinnaavaat.

§ 21. Akissaateqarlutik sulisuusut, nunanut allanut, Danmarkimut Savalimmiunulluunniit taakkunani najugaqalivinniarlutik nuuttut, nuunnerminni feriarnersiutit katersorneqarsimasut tamakkerlugit feriarorneqarnera apeqquataatinnagu akiliutigitissinnaavaat.

Kapitali 6.

Aalajangersakkat nalinginnaasut

§ 22. Isumaqatigiissut sunaluunniit, feriarnersiutinik atorunnaarsitsiffiusoq, atortussaataaangilaq.

Imm. 2. Feriarnersiutit piumasaqaatigineqarsinnaanerannik allanut tunniussinissamik isumaqatigiissut

sunaluunniit atortussaataannigilaq, soorluttaaq piumasaqaateqarneq eqqartuussivikkut malersorneqaataasussanngortinneqarsinnaanngitsaq.

Imm. 3. Feriarnersiutinit, immikkut ittumik feriarnersiutinit aamma feriarnermi akissarsianit pisortanut akiligassanik ilanngaassisoqarsinnaanngilaq, inatsisini allani taama allassimasoqartinnagu.

Imm. 4. Sulisitsisoq akissaateqarluni sulisuusup feriarnersiutinik, immikkut ittumik feriarnersiutinik aamma feriarnermi akissarsianik pisassarisaanik ilanngaassisinnaavoq, akissaateqarluni sulisuusup sulinermini inatsisinut akerliusumik iliuuseqarsimappat, sulisitsisup tungaaniit pisassanik akilerneqarsimasussanik kinguneqartumik, sulisitsisup pisassat taakku annertussusiat uppersarsinnaappagu aamma akissaateqarluni sulisuusup inatsisinut akerliusumik iliuuseqarsimaneq nassuerutigisimappagu imaluunniit inatsisinut akerliusumik iliuuseqarsimaneq eqqartuussiviit aalajangiineratigut aalajangersarneqarsimappat.

Imm. 5. Sulisitsisoq saqitsaassummik suliakkiissuteqarsimappat, isumaqatigiinniarnermik aallartitsisimalluni imaluunniit akissaateqarluni sulisuusup politiinut nalunaarutigisimallugu, imaluunniit akissaateqarluni sulisuusup pissutsinut unnerluutigineqarsimappat, sulisitsisup suliap aalajangiivigineqarnissaata tungaanut aningaasat akilerliilluni piumasaqaatit annertussusillit unitsikkallarsinnaavai.

§ 23. Feriarnersiutit, feriarnermi akissarsiat imaluunniit immikkut ittumik feriarnersiutit pisassat ukiup feriarfusup feriarfigineqartussap naanerata kingornatigut ukiut tallimanngorpata pisoqalisuussapput, tak. inatsit nr. 274, 22. december 1908-meersoq.

Imm. 2. Immikkoortoq 1 atorneqassanngilaq, akissaateqarluni sulisuusup sulisitsisumut isumaqatigiissuteqarnikkut feriassanik katersisinnaatitaasimappat tamannalu feriarnermut aningaasaateqarfimmum, imm. 3 takuuk, uppersarneqarpat.

Imm. 3. Piumasaqaateqarnissaq pisoqalisoorpat aningaasat feriarnermut aningaasaateqarfimmum pisassanngortinneqassapput, taama ittoq sulinermik inuussutissarsiteqartup isumaqatigiissuteqarfigisaani ulloq 25. oktober 1990 sioqqullugu pilersinneqarsimappat.

Imm. 4. Imm. 3-mi taaneqartutut aningaasaateqarfimmik pilersitsisoqarsimanngippat aningaasat pisoqalisoornissamik killiliussap naanerani akissaateqarluni sulisuusumut piumasaqaatitalernagit akiliutigineqassapput.

Imm. 5. Imm. 4 malillugu aningaasat inuttassarsissunneqarsinnaanngitsut sulisitsisumut pisassanngortinneqassapput.

Kapitali 7.

Atuutilerfia

§ 24. Inatsit 1. januar 2002-imit atuutilerpoq, ukiumit katersiviusumit 2001-imit aamma ukiumit feriarfusumit 1. februar 2002-imi aallartittumit atuutissalluni.

Imm. 2. Aalajangersimanngitsumik suliffeqartitaasut Feriarnersiuteqarneq feriernerlu pillugit Inatsisartut inatsisaata atuutinngiffii pillugit Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaanni nr. 27, 5. august 1991-imeersumi § 1 naqinneq b-imi pineqartut eqqarsaatigalugit aatsaat inatsit atuutilissaq 1. januar 2003 ukiumit katersiviusumit 2002-imit aamma ukiumit feriarfusumit 1. februar 2003 aallartittumit sunniuteqartumik.

Imm. 3. Peqatigitillugu atorunnaarsinneqarput Feriernesiteqarneq ferierlu pillugit Inatsisartut inatsisaat nr. 22, 25. oktober 1990-imeersoq kiisalu taanna malillugu nalunaarusiarineqarsimasut.

Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 12. november 2001.

Jonathan Motzfeldt

/

Josef Motzfeldt